
Т. М. Калинина

ШАХРИБАРАЗ/ШАХРИЙАР — НАМЕСТНИК ДЕРБЕНТА И РУСЫ В ПРОИЗВЕДЕНИИ БАЛ‘АМИ

Статья посвящена упоминанию в произведении персидского писателя X в. Бал‘ами имени русов при описании событий VII в. в Дербенте. Автор анализирует рассказ о событиях в нем и хазарском городе Баланджар, а также легендарные и мифические мотивы во фрагменте.

Ключевые слова: Бал‘ами, ат-Табари, Дербент, Шахрибараз/Шахрийар, Баланджар, русы

Исследователям давно известен рассказ персидского историка X в. Бал‘ами о походе арабского войска на Дербент (арабский *Баб ал-Абваб*, т.е. «Ворота ворот») в первой половине VII в., где упомянут среди врагов, окружающих город и его окрестности, народ русов. Подавляющее большинство историков считают это известие недостоверным, поскольку автор жил в X в., а излагал данные о событиях VII в. Однако имеются также предположения о том, что история является правдивой и действительной.

Абу ‘Али Мухаммад Бал‘ами (ум.363/974 г. или 382/992 г.), везир при дворе Саманидов в Бухаре, в 963 г. перевел «Историю» ат-Табари на новоперсидский язык по желанию саманидского государя Мансура ибн Нуха (Бертельс 1948. С. 4; Колесников 1982. С. 28–29; Гараева 2002. С. 443–444). Бал‘ами не включал «иснады», как и альтернативные версии одного и того же события, поэтому его сочинение короче труда ат-Табари (Колесников 1970. С. 35). Этот ученый не следовал точности в своем переводе труда ат-Табари, он писал, что нашел книгу известий о персидских царях и собирался внести в нее некоторые дополнения (Бертельс 1948. С. 4). При анализе известий из этой сокращенной версии произведения ат-Табари необходимо сравнивать известия двух авторов.

Абу Джа‘фар Мухаммад ибн Джарир ат-Табари (839–923 гг.), уроженец г. Амул в Табаристане, получил классическое образование. Он много путешествовал, бывал в Рее, Багдаде, Басре, Куфе,

посетил Сирию и Египет. Остальное время жизни он провел в Багдаде, изучал и преподавал богословие, генеалогии, право и другие науки. Им была составлена многотомная «История пророков и царей» как дополнение к богословскому труду «Тафсир» («Комментарий», «Толкование») Корана. В «Истории пророков и царей» представлено очень много исторической информации; она является особенно важной еще и потому, что его автор часто (хотя и не всегда) передавал имена своих информаторов — по системе «иснада» (Али-заде 2007. С. 163). Со времени после хиджры ат-Табари повествовал о походах и завоеваниях в погодном изложении и доводил свою историю до 915 г. Он опирался на данные таких известных историков, как Ибн Са‘д, ал-Мада‘ини, ал-Вакиди, Абу Михнаф; Халифа б. Хаййат, Ибн Исхак и др. (Bosworth 2000. P. 11–15; Колесников 1982. С. 23–28; Khalidi 1994. P. 75–81; Кузнецов 2007. С. 82).

Информация об арабо-хазарских войнах весьма обширна, но при этом в изложении присутствуют легендарные, временами излишне подробные, эмоциональные вставки, источником которых были известия Сайфа б. ‘Умара (ум. около 170 г.х.) (Колесников 1982. С. 24–28; Donner 1997. P. 102–103). Как более поздние арабские историки, так и исследователи полагали, что его материалы были недостоверными, иной раз просто выдуманными (Landau-Tasseron 1991. P. 1–2; Гараева 2002. С. 446. Примеч. 340). Это мнение подтверждается на примере рассказа о завоевании Джурджана (Гиркании) в 642/43 гг. и приведенного ат-Табари текста охранной грамоты, который исследователи и переводчики считают сомнительным и тенденциозным вследствие авторства Сайфа ибн ‘Умара; отмечено, что приводимый договор, вероятно, является подложным, хотя и составлен, может быть, по образцу действительно существовавших документов (МИТТ 1939. С. 84. Примеч. 3). Ат-Табари зачастую приводил разные версии одного и того же события, не делая попыток какого-либо критического анализа приводимых сведений (Бартольд 1963. С. 47). Поэтому не все материалы ат-Табари являются достоверными, их следует сверять с данными других источников.

Ат-Табари подробно описал события 642/43 гг. (ат-Табари 1879. С. 2263–2893). Он поведал, назвав цепочку передатчиков информации, что халиф ‘Умар (633–644 гг.) послал в Дербент полководца Сураку ибн ‘Амра (ум. 651 г.), в авангард арабского войска был назначен ‘Абд ар-Рахман ибн Раби‘а, еще два военачальника

были поставлены во фланги. Салман ибн Раби‘а, вероятно, брат ‘Абд ар-Рахмана, должен был распоряжаться трофеями. Именно ат-Табари привел речь Шахрибараза, по его версии — правителя Дербента, контролировавшего горные проходы:

«Я нахожусь вблизи свирепого врага и различных народов благородного происхождения. Не подобает благородному и умному [человеку] помогать подобным этим [врагам] или же обращаться за помощью к ним против благородных и знатных. Знатный близок знатному, где бы он ни был. Я не имею ничего общего ни с ал-Кабком (народы Кавказа. — *Т.К.*), ни с ал-Арманом. Вы одержали победу над моей страной и моим народом. Теперь я принадлежу вам, рука моя вместе с вашими руками, я повинуюсь тому, чему и вы, да благословит Аллах нас и вас. Наша джизья (джизья — подушная подать с иноверцев в мусульманских странах, существовала и как выкуп за сохранение жизни при завоевании. — *Т.К.*) вам — это помощь вам и выполнение (всего) того, что вы пожелаете. Не унижайте нас джизьей: вы ослабите нас против вашего врага» (ат-Табари 1879. С. 2664; Шихсаидов 1986. С. 72–73; Гараева 2002. С. 447). После одобрения халифом ‘Умаром (633–644 гг.) договор был заключен. Исследователи не ставят под сомнение его существование, возможно, потому, что ниже показан текст аналогичного договора с Муганом, а также потому, что договор подписан реально действовавшими военачальниками ‘Абд ар-Рахманом ал-Бахили, Салманом ибн Раби‘а ал-Бахили, Букайром ибн ‘Абдаллахом, а подписал и засвидетельствовал его Марзи ибн Мукаррин (ат-Табари 1879. С. 2665–2666; Шихсаидов 1986. С. 73; Гараева 2002. С. 448). Учитывая сложившуюся политическую ситуацию, Шахрибараз считал своими врагами Армению (как союзника Византии), Арран и Грузию (как приверженцев хазар) (Dunlop 1954. P. 47), а также тюрок, и возможно, некоторые царства Кавказа, которые были в тот момент независимыми или включенными в зону влияния Византии.

Ат-Табари включил в свое повествование беседу ‘Абд ар-Рахмана с Шахрибаразом, который не советовал арабскому полководцу идти на завоевание Баланджара после победоносного подчинения Дербента. Однако ‘Абд ар-Рахман заявил, что со своим героическим войском он может взять не только Баланджар, но даже дойти до легендарной стены, которую воздвиг некогда Зу-л-Карнайн (Александр Македонский) против злых народов Йаджудж и Маджудж (библейские Гог и Магог). ‘Абд ар-Рахман

совершил поход на Баланджар и взял его без кровопролития, что произошло во время правления халифа ‘Умара, дошел до города ал-Байда и совершил еще один поход, завершившийся миром (ат-Табари 1879. С. 2668; Шихсаидов 1986. С. 74; Гараева 2002. С. 449). В 650/51 г. ‘Абд ар-Рахман управлял Дербентом (ат-Табари 1879. С. 2844; Шихсаидов 1986. С. 75). Ат-Табари, со слов передатчиков информации, еще раз подтвердил, что ‘Абд ар-Рахман воевал против тюрок и в правление ‘Умара, и при ‘Усмানে, а убит был при последнем. В повествование включены также разговоры тюрок между собой о силе и непобедимости арабов, которым помогают ангелы. По словам рассказчика, тем не менее тюрки сразились с войском ‘Абд ар-Рахмана, и в битве ‘Абд ар-Рахман погиб (ат-Табари 1879. С. 2669). Вместо него сражение возглавил его брат Салман ибн Раби‘а, который прошел далее через Гилян в Джурджан. Тюрки же забрали тело ‘Абд ар-Рахмана, с помощью которого они стали вызывать дождь.

В 644/45 г., по данным ат-Табари, Салман ибн Раби‘а воевал в Арминии и Византии. В 650/51 г. Баб ал-Аббабом управлял ‘Абд ар-Рахман (ат-Табари 1879. С. 2844; Шихсаидов 1986. С. 75; Гараева 2002. С. 451). Туда в 650/53 г. был направлен военачальник Хузайфа вместе с Салманом, по приказу халифа ‘Усмана, так как халиф считал, что там было недостаточно сил арабских воинов под руководством ‘Абд ар-Рахмана, поскольку местное население стало вести себя неподобающим образом. Далее речь идет о 652/3 г., когда, согласно источнику ат-Табари, повторяются сведения о просьбе халифа пойти в поход на Дербент Салмана ибн Раби‘а; а также о нескольких походах ‘Абд ар-Рахмана на Баланджар и его гибели «на девятом году правления ‘Усмана», т.е. в 653 г. (ат-Табари 1879. С. 2856, 2889, 2892; Шихсаидов 1986. С. 75–76; Гараева 2002. С. 451–452). Другие историки (ал-Балазури, ал-Йа‘куби, Ибн ал-Факих, Ибн А‘сам ал-Куфи, Халифа ибн Хаййат) кратко упоминали события вокруг Дербента и полагали, что в битве при Баланджаре погиб Салман ибн Раби‘а (Шихсаидов 1986. С. 5–21; Аликберов 2010. С. 42–66), а не ‘Абд ар-Рахман, о котором у этих историков сведений нет совсем.

Ат-Табари называл врагов арабов тюрками. Он повторил версию о присвоении тюрками тела ‘Абд ар-Рахмана и чудодейственном воздействии его, якобы могущего вызывать дождь. Еще раз повторяется рассказ о битве при Баланджаре и гибели ‘Абд ар-Рахмана. При этом ат-Табари в этом рассказе упоминает также походы на хазар, и дважды — выбор разбитыми мусульманами дороги из Дер-

бента по «пути хазар и их страны и выход к Гилян и Джурджану» (ат-Табари 1879. С. 2890, 2891). Появление этнонима хазар в данном случае и повтор информации показывает, что ат-Табари использовал разные источники, что и вызвало некоторую путаницу в его изложении.

В повествование ат-Табари включены такие детали, как упоминание стены (*ар-радм*) — сюжет из Корана (см. ниже), а также беседа между ‘Абд ар-Рахманом, Шахрибаразом и неким неизвестным о стене Йаджуджа и Маджуджа (Ат-Табари 1879. С. 2669–2671) (см. ниже о переводе Бал‘ами).

Все указанные сюжеты, многократное их повторение со слов разных информаторов, включение в эпизоды таких маловероятных событий, как речи действующих лиц, а также легендарные мотивы показывают, что в целом к повествованию ат-Табари следует относиться с большой осторожностью.

Последователь ат-Табари персидский историк Бал‘ами в сочинении «Тарих-и Табари» приводил дополнительную информацию, хотя проверить ее редко удается. Есть вероятность того, что Бал‘ами, кроме материалов ат-Табари, включал в свой текст сведения из «Книги завоеваний» Ибн А‘сама ал-Куфи. Возможно, одной из причин того, что Бал‘ами взялся за перевод труда ат-Табари на персидский язык, была возникшая при Саманидах насущная необходимость подчеркнуть необходимую для арабов связь иранцев с ортодоксальным исламом (Spuler 1962. P. 126–132).

Большинство многочисленных сохранившихся рукописей Бал‘ами воспроизводят позднейшую редакцию сочинения, восходящую, вероятно, к началу XII в. Критического издания «Тарих-и Табари» Бал‘ами нет; его отсутствие отчасти, видимо, связано с существованием огромного числа рукописных списков и литографий сочинения (Dunlop 1987. P. 984–985; Dunlop 1954. P. 58; Гараева 2002. С. 443–444). Существовали переводы некоторых рукописей Бал‘ами на разные языки. Первое время историки принимали сочинение Бал‘ами за труд ат-Табари (Дорн 1844. С. 1–25, 67–98; Гаркави 1870. С. 72–81).

Переводя текст ат-Табари о событиях начала VII в. на Кавказе, Бал‘ами объединил два рассказа ат-Табари: «Завоевание Азербайджана» и «Завоевание ал-Баба» (Гараева 2002. С. 458. Примеч. 389). Бал‘ами более кратко воспроизвел рассказ ат-Табари о событиях вокруг Дербента с некоторыми изменениями. Наместника Дербента наш автор именует не Шахрибаразом (как ат-Табари),

а Шахрийаром. Речь этого владетеля Дербента (в списке, которым пользовалась Н. Гараева) изменена по сравнению с текстом ат-Табари:

«К нему (‘Абд ар-Рахману. — Т. К.) прибыл Шахрийар и заключил мир на том условии, чтобы не платить джизью. Он сказал так: «Я нахожусь между двух врагов: один — хазары, а другой — русы, а они — враги всего мира, особенно арабов. [Арабам] надо воевать только с ними. Вместо того, чтобы облагать меня джизьей, давайте воевать с русами своими средствами и своим оружием. Прогоним их, чтобы они не выходили из своей страны. Мы против джизьи и хараджа, поскольку нам надо воевать каждый год» (Гараева 2002. С. 458).

Н. Гараева отмечает разницу между фрагментами из ат-Табари и Бал’ами: «В данном списке «Тарих-и Табари» Бал’ами текст со словами Шахрийара не совпадает с соответствующим текстом Шахрибараза у ат-Табари. Замена была сделана, видимо, переписчиком, т.к. в других списках и изданиях «Истории...» Бал’ами текст оригинала и перевода совпадают» (Там же. Примеч. 395).

Исследовательницей указано, что «из семи списков «Тарих-и Табари» Бал’ами, хранящихся в СПбФ ИВ РАН, самый ранний (датирован 972/1564–1565 г.), текст которого приводится, имеет поздние интерполяции о русах, отсутствующие в других списках [Бал’ами, рук.]» (Гараева 2002. С. 458. Примеч. 395). А. П. Новосельцев, изучавший рукописи Бал’ами в РНБ, писал, что в пяти поздних рукописях, одна из которых — на чагатайском языке, упоминание о русах имеется (Новосельцев 1998. С. 273). С моей точки зрения, это обстоятельство может объясняться использованием авторами списка «Тарих-и Табари» Бал’ами, аналогичного хранящемуся в СПбФ ИВ РАН и датированного 1564-1565 г.

Однако в ответе ‘Абд ар-Рахмана о том, что он не позволит пропускать в Дербент врагов, Бал’ами снова назвал Шахрибараза, а не Шахрийара и вставил отсутствующий у ат-Табари текст: «В этих ущельях (*дербендах*) у русов¹ в... [пропуск в тексте] есть падишах и много городов, и все это называют Баланджаром» (Гараева 2002. С. 459).

Информация Бал’ами о Баланджаре как области с большим числом городов русов, которая находилась в неких *дербендах*, яв-

¹ При слове «у русов» переводчицей отмечено: «Снова замена текста оригинала, сделанная переписчиком» (Гараева 2002. С. 459. примеч. 398).

ляется легендарной. Под *дербендами* подразумевались не только горные проходы, ущелья и перевальные пути, на пути к которым стоял город Баланджар (Гмыря 1995. С. 78), но также устья нескольких горных ущелий, которые выходили на равнину (Семенов 2011. С. 22), и населенные области вокруг них, как это написано у Бал'ами (Гараева 2002. С. 458). Информация о том, что там обитал «падишах» (т. е. государь) народа русов — это явный вымысел, вызванный, с одной стороны, получением новых знаний автором о государстве русов и их походах на Восток в X в., а с другой, стремлением показать читателям угрозу от соседей для жителей Дербента и окрестностей еще в давние времена. Бал'ами в других случаях упоминает Баланджар как одну из хазарских крепостей; ат-Табари называет Баланджаром «страну хазар» и «сторону хазар».

Ряд историков считали информацию Бал'ами о русах как врагах персов, о которых говорил Шахрийар, анахронизмом (Артамонов 2002. С. 195; Колесников 1982. С. 82; Dunlop 1954. P. 48, хотя последний и высказал некоторое сомнение в своем первоначальном послыше вследствие приведенного договора арабов с жителями Дербента); иные считали ее недостоверной (Marquart 1901. S. 107; Гараева 2002. С. 459. Примеч. 398). Ахмад Зеки Валиди Тоган полагал, что русы, как и тюрки, воевали с персами еще при Сасанидах (Zeki Validi 1936. S. 253–354). Часть востоковедов склонялась к реальности данных (ŽA I. S. 34; Гмыря 1995. С. 205; Максимович 2006. С. 35). А.П. Новосельцев считал (без аргументов), что рассказ о русах «Балами взял без добавлений из недошедшей до нас полной редакции ат-Табари» (Новосельцев 2000. С. 273). Историк писал также, что русы в 643 г. упомянуты в поздних рукописях Бал'ами (Новосельцев 2000. С. 273. Примеч. 56). Я полагаю, что эти сюжеты о русах как врагах персов при Сасанидах восходят к книге Бал'ами, что, впрочем, требует тщательного изучения указанных списков.

Далее Бал'ами приводит беседу 'Абд ар-Рахмана с халифом 'Умаром, где появляются этнонимы хазар и алан, «связанные с тюрками, которых не было в тексте ат-Табари. Эти слова являются поздней вставкой» (Гараева 2002. С. 459. Примеч. 401).

Имеются также фрагменты относительно воинственности мусульман и помощи им от ангелов, которые более обширны и изменены в сравнении с текстом ат-Табари; о возвращении невинного 'Абд ар-Рахмана в Дербент, последующей гибели этого

военачальника у Баланджара и превращения тюрками тела 'Абд ар-Рахмана в фетиш, с помощью которого они испрашивали дождь.

Как было отмечено выше, в «Истории» перса ат-Табари, писавшего по-арабски, фигурирует правитель Дербента Шахрибараз или Шахрбараз; в переводе Бал'ами книги ат-Табари этот человек назван то Шахрийар, то Шахрибараз; во «Всеобщей истории» Ибн ал-Асира, опиравшегося в этой информации на книгу ат-Табари, имя звучит как Шахрийар.

Речь идет об указанном выше первом появлении войск арабов в Дербенте в 22 г.х. (642/43), по информации ат-Табари, Бал'ами и Ибн ал-Асира. Ат-Табари называл правителя Дербента и пограничной области Шахр(и)бараза «человеком из персов», родословную которого автор возводил к Фаррухану Шахрбаразу — военачальнику Сасанида Хосрова II Парвиза. Шахрбараз — слово, состоящее из двух частей: «шахр» — в среднеперсидском «страна, провинция, область»; «бараз» или «вараз» на среднеперсидском означает «вепрь», в целом — «вепрь страны» (Новосельцев 2000. С. 154. Примеч. 13; устное примечание А.К. Аликберова). Как писал ат-Табари, он «навредил израильтянам и очистил от них Сирию» (ат-Табари 1879. С. 2663; Гараева 2002. С. 447), имея в виду Фаррухана Шахрбараза, который громил Дамаск в 613 г. и разрушил Иерусалим в 614 г. По данным Михаила Сирийца, «шахр(и) бараз» — это титул, который присваивался государем прославившемуся военачальнику (Колесников 1970. С. 80). Но этот полководец, провозгласивший себя правителем из рода Сасанидов, был убит в 630 г., следовательно, ат-Табари или его источник здесь ошибался. Однако В.Ф. Минорский (правда, безосновательно) считал этого правителя Дербента родственником Фаррухана Шахрибараза (Минорский 1963. С. 38–39). Не исключено, что Бал'ами и Ибн ал-Асир не признавали родство этих лиц, поэтому именовали правителя Дербента «шахрийаром». Имя (или титул) «шахрийар» означал «царь», «правитель». Таким образом, оба имени: и Шахрибараз, и Шахрийар могли быть также и титулами. Так, дикхан Шахрийар из Дербента был командующим гарнизоном сасанидской армии в крепости. В 636 г. он был убит в схватке с арабами, а замечен был потому, что его физиономия имела некоторое сходство с мордой верблюда (ат-Табари 1879. С. 2421/2; Минорский 1963. С. 38). Ат-Табари и ал-Мас'уди упоминали некоего Шахрийара из Сиджистана, прибывшего на помощь правителю Дербента Джуаншеру для участия в битве при Кадисии, где он погиб (ат-Табари

1879. С. 2311; Maçoudi 1864 С. 213; Большаков 1993. С. 234. Примеч. 35). Таким образом, в литературе имеется несколько бесспорных вариантов, подтверждающих связь имени Шахрибараза/Шахрийара с Дербентом.

Бал'ами повторил, в сокращенном варианте, легенду ат-Табари (со слов передатчиков) о драгоценном камне-рубине, который доставил Шахрибаразу слуга от стены Йаджудж и Маджудж. 'Абд ар-Рахман, как он похвалялся, мог бы прийти со своим героическим войском до этой стены, хотя и находилась она далеко, на расстоянии многих царств от Дербента, однако прежде он хотел взять Баланджар.

Упоминания о стене, которую воздвиг некогда Зу-л-Карнайн против злобных народов Йаджудж и Маджудж, проникли в арабскую литературу из иудейских, сирийских, христианских источников. Легенды последних говорили о Гоге и Магоге (или князе земли Магог) как агрессивных существах, которые перед концом света станут завоевывать страны и народы, но не смогут одолеть волю Божию (Иез. 38:2–3; 14–18; Откр. 20:8). Предания отразились в Коране, где названы народы Йаджудж и Маджудж (Гог и Магог), которых отгородил от мира преградой Зу-л-Карнайн, («Двурогий», т.е. Александр Македонский) (Коран: 18:83, 92–97; 21:96; Али-заде 2007. С. 144–145; Пиотровский 1991 С. 119; Пиотровский 2005. С. 125, 128; Gog and Magog 2009). Одна из сирийских легенд врагами человечества, от которых отгородился железной стеной Александр Македонский, называла гуннов (Пигулевская 2000. С. 419–430). В дальнейшем к народам Йаджудж и Маджудж причислялись тюрки (Асадов 1993. С. 13). Арабские легенды о Зу-л-Карнайне связаны с известным на Востоке «Романом об Александре» (Бертельс 1948; Пиотровский 2005. С. 125, 128). Легенды о преграде — стене в ущелье и воротах, залитых Александром железом и камнями («Железные ворота»), связывались рядом последующих писателей с Дербентской стеной как оградой от кочевников. Эта тенденция в разговоре об этой стене между военачальником и наместником Дербента ясно видна в рассказах ат-Табари и Бал'ами. Она возникла в тексте ат-Табари и Бал'ами не случайно. Живший в X в. Бал'ами, занимавший высокий пост, включил в свой перевод более обширный, чем у ат-Табари, рассказ о беседе сидящих близ Дербента на горе о стене Искандера и перстне, добытом около нее слугой Шахрибараза, дабы подчеркнуть благородство и силу арабского полководца, который отказался от дорогого перстня и оставил его у Шахрибараза.

Шахрибараз/Шахрийар не смог отговорить ‘Абд ар-Рахмана от опасного похода. Бал‘ами поведал, вслед за ат-Табари, что ‘Абд ар-Рахман совершил поход на Баланджар, что произошло во время правления халифа ‘Умара (Гараева 2002. С. 458). По словам рассказчика, в битве ‘Абд ар-Рахман погиб. Сражение возглавил его брат Салман ибн Раби‘а, который прошел далее через Гилян в Джурджан. Тюрки же забрали тело ‘Абд ар-Рахмана, с помощью которого они стали вызывать дождь (ат-Табари 1879. С. 2669). Легенда о дождевом камне издавна существовала у разных видов тюрков (Бартольд 1973. С. 42; Асадов 1963. С. 67, примеч. 80; Гмыря 2002. С. 32–41). Сохраненные и расширенные фольклорные и легендарные мотивы из сочинения ат-Табари в труде Бал‘ами демонстрируют, с одной стороны, приверженность традиционным сюжетам, но с другой, вставки и изменения в тексте ясно показывают авторство самого Бал‘ами.

Информацией ат-Табари в рассказе об арабо-хазарских войнах пользовался Ибн-ал-Асир (1160–1233 гг.), который родился в семье высокопоставленного чиновника близ Мосула, получил хорошее образование, много путешествовал по городам Ирака, Сирии, Палестины, Хиджаза. Он принимал участие в сражениях войск Салах ад-Дина против крестоносцев в Сирии и Иерусалиме. Позднее он посвятил себя наукам, изучению и передаче хадисов, литературы, а также выполнял поручения атабеков Мосула. Он был знаком с выдающимися учеными и литераторами Ибн Халликаном, Йакутом ал-Хамави и др. (Lewis 1960. P. 724, 725).

Широко известен его «Полный свод по истории» («ал-Камил фи-т-та’рих») о мусульманских государствах домонгольского и монгольского периодов до 1231 г. Имеется полный критический текст сочинения Ибн ал-Асира на основе нескольких рукописей. Повествуя о времени до 915 г., автор привлекал информацию ранних авторов (ал-Балазури, Ибн А‘сама ал-Куфи, ат-Табари). Данные ат-Табари Ибн ал-Асир сокращал и прибегал к некоторой переработке для связности в изложении событий; в ряде случаев он приводил отсутствующие у ат-Табари сведения, поскольку пользовался полной редакцией труда последнего (МИТТ 1939. С. 37; Richards 1982. P. 76–108; Камолиддин 2005. С. 15–16; Гараева 2002. С. 444).

Данные Ибн ал-Асира в главе «О завоевании ал-Баба» в целом повторяют известия ат-Табари. Ибн ал-Асир полностью исключил фольклорные сюжеты, встречающиеся у ат-Табари и Бал‘ами, на-

звал имя Шахрийара (не Шахрибараза). Историю о получении охранной грамоты Шахрийаром и последующих событиях Ибн ал-Асир излагает следующим образом:

«По прибытии ‘Абдурахмана ибн-Раби’и в ал-Баб, в котором тогда находился царь Шахрийар, один из потомков того Шахрийара, который испортил детей Израиля (евреев) и совершил с ними поход в Сирию — царь вступил с ним в переговоры и попросил у него амана, чтобы явиться к нему. Сурака согласился, и тот, явившись к нему, сказал: “Я нахожусь среди жестокого (грубого) врага и разных неблагородных народов. Благородному и умному человеку не подобает помогать им против благородного (человека). Я не имею ничего общего ни с жителями Кабжа² (Кавказа), ни с армянами. Вы (арабы) победили мою страну и мой народ, а потому я один из вас; моя рука в вашей руке, моя джизья вам принадлежит, а также моя помощь и все, чего вы ни захотите, чтобы я сделал. Не унижайте поэтому нас джизьей, иначе вы нас ослабите при помощи вашего врага”.

Передают, что ‘Абдурахман направил его (Шахрийара) к аке, которому он повторил то же самое, и тот пошел навстречу, но сказал, что джизью необходимо взимать с тех, кто остается дома и не воюет с врагом. Шахрийар согласился с ним, и Сурака написал об этом (халифу) ‘Омару и тот разрешил и одобрил» (Перевод Жузе 1940. С. 13–14; Ибн ал-Асир 1869. Р. 12–13). Как видно, здесь русы не упомянуты в качестве врагов персов и арабов.

Повторяя данные ат-Табари, Ибн ал-Асир несколько раз говорит о деяниях тюрков и хазар вместе. Учитывая, что автор жил во второй половине XII — первой трети XIII в., этот текст не означает вставку новых данных, полученных автором. Скорее это пояснения к тексту ат-Табари, который в своем повествовании пишет то о тюрках, то о хазарах в этих фрагментах. Рассматривая эпизоды борьбы арабов и персов за Дербент и Баланджар, надо отметить, что в вариантах ат-Табари и Ибн ал-Асира врагами арабов названы тюрки; иной раз — хазары. Другие историки, повествующие об этих же событиях (Ибн А‘сам ал-Куфи, ал-Балазури, ал-Йа‘куби, Ибн ал-Факих, Халифа ибн Хаййат) тоже считают врагами персов, тюрков или хазар, но ни один из них не называет русов.

Общая сюжетная линия рассказов Бал‘ами более, чем истории ат-Табари и Ибн ал-Асира, соединяет побежденных персов

² Так в издании (Жузе 1940. С. 13) — примеч. ред.

(Шахрибараза/Шахрийара) с арабами ('Абд ар-Рахманом), врагов персов и арабов — хазар, русов, алан — с теми же персонажами; вражеское ядро хазар (и русов!) Баланджар с местом исхода армии арабов и персов Дербентом; реальный Дербент и ущелья вокруг с легендарной стеной Зу-л-Карнайна. Здесь же просматривается традиция, общая для арабо-персидских писателей, которая помещает русов к северу от Дербента; учитывая наличие мотивов рассказа об Александре, следует учитывать и возможное влияние персидской «Книги царей» (Хвадай-намак) (Кулешов 2009. С. 444).

Проведенное текстологическое исследование сведений Бал'ами о русах на Каспии в первой половине VII в. показывает, что эти известия являются анахронизмом. Информацию не только Бал'ами, но и других арабо-персидских писателей средневековья, необходимо анализировать со всей совокупностью сравнительных и комплексных источниковедческих и исторических методов. Поэтому в данной статье не рассматриваются упоминания других восточных авторов XI–XV вв. об упоминании русов при событиях VI–VII вв.

ИСТОЧНИКИ И ЛИТЕРАТУРА

- Али-заде А.А.* Иснад // Исламский энциклопедический словарь. М., 2007. С. 163.
- Али-заде А.А.* Йаджудж и Маджудж // Исламский энциклопедический словарь. М., 2007. С. 144–145.
- Аликберов А.К.* Ранние хазары (до 652/3 г.), тюрки и Хазарский каганат // Хазары: миф и история / Khazars: Myth and History. М.; Иерусалим, 2010. С. 42–66.
- Артамонов М.И.* История хазар. 2-е изд. СПб., 2002.
- Асадов Ф.М.* Арабские источники о тюрках в раннее средневековье. Баку, 1993.
- Бартольд В.В.* Туркестан в эпоху монгольского нашествия // В.В. Бартольд. Сочинения. Т. I. М., 1963. С.45–597.
- Бартольд В.В.* Извлечение из сочинения Гардизи «Зайн ал-ахбар»: Приложение к «Отчету о поездке в Среднюю Азию с научной целью». 1893–1894 гг.» // Бартольд В.В. Сочинения. Т. VIII. М., 1973. С. 23–62.
- Бертельс Е.Э.* Роман об Александре и его главные версии на Востоке. М.; Л., 1948.
- Большаков О.Г.* История халифата. М., 1993. Т. 2. Эпоха великих завоеваний (633–656).

- Гараева Н.* Сведения арабских и персидских источников о походах к северу от Дербента (22/642–43 и 119/737 гг. // История татар с древнейших времен в семи томах. Казань, 2002. Т. I: Народы степной Евразии в древности. С. 440–471.
- Гаркави А. Я.* Сказания мусульманских писателей о славянах и русских (с половины VII в. до конца X века по Р.Х.). СПб., 1870.
- Гмыря Л. Б.* Страна гуннов у Каспийских ворот: Прикаспийский Дагестан в эпоху Великого переселения народов. Махачкала, 1995.
- Гмыря Л. Б.* Обряд вызова дождя в стране гуннов Прикаспия в VII в. н.э. по данным армянских и арабских источников // Материалы конференции. Древнетюркский мир: история и традиции. Казань, 2002. С. 33–42.
- Дорн Б. А.* Известия о хазарах восточного историка Табари, с отрывками из Гафисъ-Абру, Ибн-Ал-земъ-Эль-Куфи и др. Статья академика Дорна // ЖМНП. 1844. Т. XLIII. Отд. II. С. 1–25, 67–98.
- Жузе П. К.* Материалы по истории Азербайджана из Тарих-ал-камиль (полного свода истории) Ибн-ал-Асира / Пер. П. К. Жузе. Баку, 1940.
- Камолиддин Ш. С.* Предисловие // Ибн ал-Асир. Ал-Камил фи-т-та'рих («Полный свод истории»). Избранные отрывки / Перевод с арабского языка, примечания и комментарии П. Г. Булгакова. Дополнения к переводу, примечаниям и комментариям, введение и указатели Ш. С. Камолидина. Ташкент; Цюрих, 2005.
- Колесников А. И.* Иран в начале VII в.: Источники, внутренняя и внешняя политика, вопросы административного деления // Палестинский сборник. Вып. 22 (85). Л., 1970.
- Колесников А. И.* Завоевание Ирана арабами (Иран при праведных халифах). М., 1982.
- Кузнецов В. А.* Написать мир. Структуризация прошлого в ранней арабо-мусульманской историографии // Диалог со временем. Специальный выпуск: Исторические мифы и этнонациональная идентичность. М., 2007. С. 50–85.
- Кулешов В. С.* К оценке достоверности этимологии слова РУСЬ // Сложные русской государственности в контексте раннесредневековой истории Старого света. Материалы международной конференции, состоявшейся 14–18 мая 2007 года в Государственном Эрмитаже. (Труды Гос. Эрмитажа XLVIII). СПб., 2009. С. 439–456.
- Максимович К. А.* Происхождение этнонима Русь в свете исторической лингвистики и древнейших письменных источников // KANISKION: Юбилейный сборник в честь 60-летия профессора Игоря Сергеевича Чичурова. М., 2006. С. 14–56.
- Минорский В. Ф.* История Ширвана и Дербента X–XI вв. М., 1963.
- МИТТ 1939 — Материалы по истории туркмен и Туркмении. М., 1939. Т. 1.
- Новосельцев А. П.* Восточные источники о славянах и Руси VI–IX вв. 2-е изд. // ДГ, 1998 год: Памяти чл.-корр. РАН А. П. Новосельцева. М., 2000. С. 264–323.

- Пигулевская Н.В.* Сирийская легенда об Александре Македонском // Пигулевская Н.В. Сирийская средневековая историография. Исследования и переводы. СПб., 2000.
- Пиотровский М.Б.* Йаджудж и Маджудж // Ислам: энциклопедический словарь. М., 1991. С. 119.
- Пиотровский М.Б.* Исторические предания Корана. Слово и образ. СПб., 2005.
- Семенов И.Г.* Образование Хазарского каганата и его военно-политические отношения с Арабским халифатом во второй половине VII — VIII веке. Автореф. дисс... докт. ист. наук. Нальчик, 2011.
- Шихсаидов А.П.* Книга ат-Табари «История посланников и царей» о народах Северного Кавказа // Памятники истории и литературы Востока. Период феодализма. Статьи и сообщения. М., 1986. С. 66–87.
- Bosworth C.E.* Al-Tabari, Abu Dja'far Muhammad b. Djarir // *EI*. New ed. Leiden, 2000. Vol. X. P. 11–15.
- Donner F.M.* Sayf b. 'Umar // *EI*. New ed. Leiden, 1997. Vol. XI. P. 102–103.
- Dunlop D.M.* The History of the Jewish Khazars. Princeton, 1954.
- Dunlop D.M.* Bal'ami // *EI*. New ed. Vol. I. Leiden, 1987. P. 984–985.
- Gog and Magog in Early Syriac and Islamic Sources. Sallam's Quest for Alexander's Wall / Ed. by E. van Donzel, A. Schmidt. Leiden; Boston, 2009.
- Khalidi T.* Arabic historical thought in the classical period. Cambridge, 1994.
- Landau-Tasserón E.* Sayf ibn 'Umar in medieval and modern scholarship // *Islam*. 1991. № LXVII. P. 1–2.
- Lewis B.* Ibn al-Athir 'Izz al-Din Abu 'l-Hasan 'Ali // *EI*. New ed. Leiden, 1960. Vol. III. P. 724–725.
- Maçoudi.* Les Prairies d'or / Texte et traduction par C. Barbier de Meynard et Pavet de Courteille. P., 1864. T. III.
- Marquart J.* Eranšahr nach der Geographie des Ps. Moses Xorenac'i. Mit historisch-kritischem Kommentar und historischen und topographischen Excursen. B., 1901.
- Richards D.S.* Ibn al-Athir and the Later Parts of the Kamil: A Study of Aims and Methods // *Medieval Historical Writing in the Christian and Islamic World*. L., 1982. P. 76–08.
- Spuler B.* The Evolution of Persian Historiography // *Historians of the Middle East* / Ed. Lewis B., Holt P.M. L; N.Y.; Toronto, 1962. P. 126–132.
- Zeki Validi Togan A.* Ibn Fadlan's Reisebericht. (Abhandlungen für die Kunde des Morgenlandes. Bd. 24. №3) Leipzig, 1939.
- Źródła arabskie do dziejów słowiańszczyzny / Przeł. T. Lewicki. Wrocław; Kraków, 1956. T.I.
- Ат-Табари 1879 — Annales quos scripsit Abu Djafar Mohammed ibn Djarir at-Tabari / Cum aliis edidit M.J. De Goeje, seria I. Lugduni Batavorum, 1879. Ser. I. T. 5.
- Ибн ал-Асир, 1869 — Ibn El Athiri Chronicon quod perfectissimum inscribitur. Volume tertium. Annos H. 21–59 continens, ad fidem codicum Londinen-

sium et Parisinorum / Edidit Carlos Johannes Tornberg. Lughuni Batavorum, 1869.

Tatyana M. Kalinina

SHAHRIBARAZ/SHAHRIYAR — THE GOVERNOR OF DERBENT AND
THE RUSES IN THE WORK OF AL-BAL'AMI

The article deals with the mention of the Rus in the work of the 10-th century Persian writer al-Bal'ami when describing the events of the 7-th century in Derbent. The author analyzes the story of the events in the city and the Khazar city of Balanjar as well as the legendary and mythical motifs in the fragment.

Keywords: Bal'ami, at-Tabari, Darband, Shahribaraz/Shahriyar, Balandjar, Rus.

DOI: 10.32608/1560-1382-2020-41-171-185